The following Spanish major students have achieved the honor of being on the President's List having completed Fall 2014 semester with an overall grade point average of 3.5 or above: Gabriel Anderson, Barbara Chatterton, Cathryn Cleveland, Megan Frary, Rosangel Garcia, Jordan Garcia, Matthew Halloran, Ryan Lupka, Katrina Macaluso, Jeanna Matthews, Allison Meyer, Moira Montgomery, Lina Sinisterra, Mark Petrie, and Abigail Widrick.

Also Nicholas Davie, Kianni Perez, and Yurelis Ramirez, who all made it to the Dean's List with an overall GPA of 3.0 or more.

CONGRATULATIONS! ¡FELICITACIONES A TODOS!

Gabriel Anderson (Summa Cum Laude, Spanish and Arab Studies minor), Rosangel Garcia (Spanish and Arts major), and Yurelis Ramirez (Spanish Psychology major) graduated this May with a Spanish major, and Ryan Lupka (Music Education), and Victoria Kavitt (Music Business) with the Spanish minor.

Gabriel Anderson (3.97) received this year Modern Languages Award for the graduating senior with best academic records; the two Departmental Scholar Awards went to Megan Frary, and Katrina Macaluso, and Allyson Meyer the Canfield Award.

Margaret Dollard, Katrina Macaluso, Kianni Perez, Melissa Moreland, Ryan Lupka, Victoria Kavitt, and Erica Whinnery were inducted into the National Hispanic Honorary Society Sigma Delta Pi, chapter Xi Omega on April 28th in a beautiful ceremony headed by last year inductees Megan Frary, Gabriel Anderson, and Yurelis Ramirez. ¡Felicitaciones!

Students are inducted strictly by their academic records and eligibility: more than 5 classes in the program (including culture and literature), and obtaining a 3.0 overall minimum GPA, and all Spanish classes with a minimum of 3.0.

Rosangel Garcia presented a paper on Maria Luisa Bombal, Kianni Perez read her work on Pía Barros, and Margaret Dollard presented on Juan Rulfo at the Undergraduate Conference on the Humanities on Clarkson University on April 10th. They presented with confidence, and were well-organized responding to questions and comments.

Jeanna Mathews presented her paper on Free Softwares in Latin America at the Annual MACLAS conference (Mid-Atlantic Caribbean and Latin American Studies Association) on April 17th in Ithaca College. Paper was well received by students and scholars. Jeanna also realized professional trips to Brasil and Dominican Republic this semester. She also participated in the Vagina Monologues, directed by Lynanne Garcia.

Megan Frary, Rosangel Garcia, and Yurelis Ramirez attended this year Annual MACLA Conference (Mid-Atlantic Caribbean and Latin American Studies). Sponsored by the Modern Language department they traveled to Ithaca College on April 16-18 with faculty members who were presenting at the conference.

Kianni Perez, Lynanne Garcia, Rosangel Garcia, Yurelis Ramirez, Margaret Dollard, Sarah Reagan, Katrina Macaluso, and Megan Frary presented their work on Latin American metaphors assigned in Span 462 Latin American Narratives seminar at the Learning and Research Fair in April 15th.

Kristin Canjura, Margaret Dollard, Penelope Falcon, Brandon Franz, Jordan Garcia, Lauren Haase, Luis Lendof, Ryan Lupka, Michelle Marks, Allison Meyer, Anellys Pena, Katherine Vallejo, Erica Whinnery, Ashley Woodward, and Carlos Veras presented their work on translation done in the Span 308 class at the Learning and Research Fair April 15th.
Gabriel Anderson presented work on Latin American metaphors to the students in Span 203 class. Jordan Garcia also presented his version of this topic to groups of students in Span 103 class at the end of April.

Katrina Macaluso will spend Fall 2015 studying at the University of Barcelona, in Barcelona, Spain. Katrina has received the Spanish Study Abroad Award 2015 by the ML department. She is excited and we know she will have a good time immerse in the language and the culture of that incredible city.

Ashley Woodward will spend Fall 2015 studying at the Universidad Veritas in San José, Costa Rica. Ashley has been awarded the 2015 Spanish Study Abroad Award by the ML department. We suggested Ashley to connect with Danielle Tuttle’13, who is now living and working in Costa Rica.

Megan Frary is spending summer in Costa Rica, and she will have opportunities for some teaching there while enjoying such a gorgeous country.

We would like to encourage all of our majors in particular, to plan a semester of study abroad before their senior year. The best time to travel is your junior year. Consult with your advisor and visit the International Education Office with Krista Lavack in Sisson hall.

Kianni Perez, Margaret Dollard, Jordan Garcia, Matt Halloran, and Katrina Macaluso were TAs in Dr. Trevizan’s Span 103 classes this semester. Ryan Lupka and Kathy Vallejo were TAs for Span 203. They all did a wonderful job in their internship, and students were grateful for their help on developing their oral skills.

Ashley Ortiz was awarded a College merit scholarship this year, and she was named to the best GPA list of this semester in CTEP.

Moises Dolores, Mark Petrie, and Ashley Woodward received a merit scholarship for achievement at SUNY Potsdam for 2014-15. Rosangel Garcia and Jeanna Mathews read their own poems during the Poetry Day. Mark Petrie and Matt Halloran also read poems.

Katrina Macaluso was secretary of the Student Government Association SGA this year, she has done an efficient, intelligent, and energetic work for all students and the college.

Dylan VanderEsch had excellent first season as a rookie here in the Hockey team, and he was named MVP a few times in the season. Go Bears!

Ryan Lupka went to NYC with the Latin Ensemble to inspire music to children in the inner city public schools. They had a blast, and also performed at the iconic Nuyorican Poets Café in the city, where Dr. Sarmiento read his poetry invited by the band. It was wonderful to see in the pictures that several former students that now live in NYC took the time to visit the Nuyorican Poets Café that evening: Andromahi Kontos, Jatera Simmons, Claudia Ruiz, Jose Rincon, Ericka Gomez-Tejeda, Sharice Richards, and John Boniello.

Lyanne Garcia participated and directed the Vagina Monologues, a powerful performance SAGE Student Association for Gender Equality put together on campus this semester. Lyanne is part of the e-board of SAGE, and was involved in several important events they organized this semester, such as the Take Back the Night against domestic violence. We saw them at the Stop the Hate campaign too.

Sponsored by the Modern Languages department on February 25th a bilingual reading with Chilean Feminist fiction writer Pia Barros brought almost a hundred attendees to the 8th floor of Raymond hall. An excellent presentation by Barros with Dr. Anderson as interpreter was followed by Q & A and informed questions by student that had read the writer’s work during the semester. They also have the opportunity to enjoy a small-group creative writing workshop with the writer, who is known as a leader in the field.
On April 30th @ 11 am and 4 pm, global/local filmmaker/journalist Rodrigo Dorfman from Durham, North Caroline presented the grass root work he does in the community as documenting activism of the African American community in particular. A mix audience of Spanish and Communication students was involved, attentive, and enthusiastic, and became emotional when Dr. Youngblood was back on campus to meet Dorfman, and see his students attending the event; which had been sponsored by the LoKo Festival of the Arts. In the afternoon Dorfman visited the Spanish seminar that had read Ariel Dorfman’s book during the semester. At 4 pm we attended a viewing of his documentary film Tales of Resistance and Seduction, followed by a nice discussion with Rodrigo.

SPANISH CLUB
A Thank You note to all that worked hard to make the April 2nd CAFÉ LATINO possible one more time, in its 42nd. edition! We had fun, and about 70 attended. Thank you to all that performed; Manu Torres in guitar, Ryan Lupka, singing perfectly traditional Mexican Malagueña, Jeanna Matthews for her powerful poems, and Rosangel Garcia for a poetic presentation; Also, excellent MC by Yoanni Montes and Jonell McCray.

Thank You to Brandon Franza for a great term as President of the Club, we are grateful for a great representation, hard work, and dedication; also to Ashley Ortiz for an extraordinary work representing in SGA as treasurer. Allison Meyer, Mimi Moreland, Noah Primus, and Ameena Peters all helped and work for the good of the Club during the year. They held weekly meetings, pizza-mixers, hiking, picnic, dinners, tabling in the Union, taking part in panels, and students’ demonstrations on campus. Above all, they represented the Spanish program well, with intelligence, work ethics, generosity, solidarity, and much grace.

Elections of the Spanish Club for next year took place at the Café Latino, and we welcome the new executive board: Yonie Montes as President, Jonell McCray, Vice-president, Shanon Dempster, Moira Elyse, and Bryce Nandal all officers. Best wishes and thank you for your willingness to serve. Meeting time will be announced soon.

Look for a date for the first Pizza-mixer of the semester! September! Join SUNY Potsdam Spanish Club in Facebook to check out pictures and announcements!

News on Life After College
Congratulations to Tracie (Scully) Lateef’09 who is expecting twin boys, and Amber (Bradley) Cruz’09 who is expecting her second child this summer; Liz (Boss) Mueller’11 recently moved to Colorado and she is also expecting a baby soon. Also expecting this summer is Sara Sauveur-Zehrer’10. Joan McCabe’10 is planning a wedding for this summer, when she and her fiancé will be back in NY, after spending a year teaching English in Madrid, and traveling in Europe and North Africa.

Our condolences to the husband and family of Sara Houghtaling Knowles’05 who passed away last month after a long battle with cancer. Intelligent, and curious Sara was pursuing her MA in Spanish at SU in 2008 when she had to leave school. She did live all her short life with generosity and passion. We remember her fondly, and are saddened by her passing.

Yurelis Ramirez’15 has been accepted in the English Open Doors program to teach in Chile and should depart in September. Best wishes, you’ll have a wonderful time and do a great job.

Chelsey Smith’14 is pursuing a MA in Spanish Language and Literature graduate program at the University of Syracuse, where she received a Teaching Assistantship. She teaches Span 101, they pay all her tuition and living expenses.
Spencer Elias’14 is in Chile, teaching for the English Open Doors program in that country. He was assigned to Punta Arenas, in the Patagonia region, which coincidentally is Dr. Trevizan’s hometown. We have seen a few pictures and know that he’ll enjoy the experience and the people there.

Andromahi Kontos’13 has finished the MA program on Latin American Studies at Columbia University in NYC with a thesis on Music and social movements in Latin America during the 1960s. The Herstory Project in Long Island, teaching women to write Herstory in both Spanish and English, currently employs her.

Allonah Ezro-Christy’13 is pursuing graduate studies on Spanish Linguistics, at the University of Georgia in Athens, and she has been awarded a full scholarship with teaching obligations (GTF). The U of G hired her to be the Coordinator TA for their 6 week summer program in Cadiz, Spain, for 30 undergraduate students.

Denisse Ochoa’13 is pursuing a Master of Education in Counseling, with an emphasis in high schools, -- to be a school counselor --- at Penn State University in Park University PA. She is working in the Diversity program at the university and has been granted a GTA with full tuition.

Kat Williams’13 is finishing a MA in the Counseling Psychology in Antioch University New England (NH) with and specialization on Clinical Mental Health, Addictions Counseling, and Military Counseling. She will spend this summer working on a clinical practice at an orphanage in Cuzco, Peru.

Breanna Murphy’13 has been teaching English in Spain for a second consecutive year, now at a public school in the district of Castilla-Leon; she has also traveled in Spain and Portugal and she is planning to return to NY this year. We saw a nice picture of Breanna and Allonah together, perhaps in Madrid or Salamanca.

Robert Leabo’12 who after obtaining a MST moved to Arizona to teach at Mesa school district, is planning to spend a year in Spain to immerse himself in the language and the culture. He had a most rewarding experience teaching and living in the other side of the country, and now is excited for a next chapter.

Andrew Bently’12, who is pursuing a PhD in Latin American Studies at the University of Michigan, presented a research paper on Guatemala in San Juan, Puerto Rico, at LASA the prestigious Latin American Studies Association. Congratulations!

Meghan Sullivan’11 has been accepted in graduate school to pursue a MA in International Relations at the Maxwell School at Syracuse University (which has been rated #13 in the world!). She’ll be specializing in “Governance, Diplomacy, and International Organizations.” This highly competitive program consists of one year of classes in the U.S. followed by a summer and fall abroad, which she expects to be in Geneva, Switzerland or Paris, France.

Joan McCabe’10 is teaching English in Madrid, Spain at a public High School. After spending last year in Great Britain coaching lacrosse at a private preparatory school, she wanted to stay in Europe and travel more there.

Currently the Spanish Program has 35 Majors and 26 Minors. We are so proud of all our students, and wish everyone a wonderful and productive summer vacation!

Buenas Nuevas. Modern Language department. 2015
Direct comments and Questions to Dr. Trevizan